



## Request for Quotations (RFQ)/Demande de Devis (DDQ)

RFQ No :	<b>DAO/0007/IHP-USAID/KIN/2022</b>
Date of release /Date de publication de RFQ	<b>11 mai 2022/ May 11, 2022</b>
Titre / Title :	Procure the printing of educational materials and visual sensitization scripts: Advise Card  Impression et reproduction Support scripto Visuel pour la campagne VIVA : Carte Conseil
Office and sender address / Bureau et adresse émetteur	Abt Associates, USAID IHP, 4 Avenue des Citronniers   Gombe, Kinshasa
Address for question and clarifications / Adresse pour questions et éclaircissements :	<i>All questions requests and clarifications arising from this RFP must be sent BY EMAIL ONLY TO : <a href="mailto:procurement@ihp-prosani.com">procurement@ihp-prosani.com</a></i>  <i>Toutes les demandes de questions et d'éclaircissements découlant du présent RFP doivent être adressées PAR COURRIEL UNIQUEMENT VIA à : <a href="mailto:procurement@ihp-prosani.com">procurement@ihp-prosani.com</a> /</i>
Address for invoices / Adresse pour les factures :	<a href="mailto:facture@ihp-prosani.com">facture@ihp-prosani.com</a>
Deadline for questions / Date limite pour les questions :	May 16, 2022 / 16 mai 2022
Deadline for answers /Date limite pour les réponses/	May 19, 2022 / 19 May 2022
Date limite pour le dépôt d'offre :	<b>May 24, 2022 at 12:00 am /24 Mai 2021 à 12:00</b>
Visite des lieux :	N/A
Type of contract /Type de contrat :	Fixed price purchase order / Bon de commande à prix fixe
Period of performance / Durée de contrat :	From the announcement to the successful bidder at the end of the process through Purchase Order  A partir l'annonce au soumissionnaire retenu à la fin du processus à travers le Bon de commande
Authorized Source and Nationality Geographic Code / Code géographique de la source et de la nationalité autorisée	Code 935 in accordance with the United States Code of Federal Regulations (CFR), 22 CFR §228 (Authorized geographic source and geographic code of nationality) /  Code 935 conformément au Code Fédéral des Régulations (CFR) des États-Unis, 22 CFR §228 (Source géographique autorisée et code géographique de nationalité)
Date of Award /Date de l'octroi prévu	<i>June 1st, 2022 /</i>  <i>22 juin 2022 (Approximation)</i>
<b><i>The Request for quotations includes the following sections : / Le présent appel d'offres comprend les sections suivantes :</i></b>	
Section A	Instructions to offerors / Instructions aux soumissionnaires
Section B	Specifications and requirements / Spécifications et exigences
Section C	Evaluation directives / Directives d'évaluation

## **Section A: Instructions to Offerors**

### **1. General overview**

The Integrated Health Program (PROSANI - USAID) is a US Government Prime Contract that aims to strengthen the capacity of Congolese institutions and communities by providing high quality integrated health services to sustainably improve the health status of the Congolese population. This program is funded by USAID and implemented by Abt Associates Inc. and other national and international partners.

The program will be implemented in nine provinces, grouped into three regions which are Eastern Congo, Kasai and Katanga.

In the context of this Prime Contract, Abt Associates intends to use part of the funds allocated to this financing for the Procure the printing of educational materials and visual sensibilization: **Advise Card.**

In doing so, offerors will ensure that their offers are submitted in accordance with the instructions, terms and conditions described in this invitation to tender. Failure to follow these instructions may be grounds for disqualification.

Offerors must submit both a technical offer and a financial offer, in accordance with the instructions, terms, and conditions described in this RFQ. In addition to these two offers, offerors must include in their files, administrative and tax documents proving their legality to operate and their civism in tax payment in DRC.

### **2. Offer deadline and protocol**

Offer must be received no later than **May 24, 2021 at 12:00 a.m Kinshasa Time**. Offer received after the deadline will not be accepted. All offers must be written in French.

The offer may be sent electronically to the following address: [procurement@ihp-prosani.com](mailto:procurement@ihp-prosani.com) and sent in a closed envelope and deposited at the reception of the following address:

**Number 04, Avenue des Citronniers, Kinshasa Gombe in the Democratic Republic of Congo.**

### **3. Objective of the contract and details of the technical specifications**

The purpose of this contract is to put in print format and print one of the awareness and mobilization materials for the VIVA campaign: Advice Card.

## **Article A : Les Instructions aux Proposants**

### **1. Introduction Générale**

Le Programme de Santé Intégré (PROSANI – USAID) est un contrat principal qu'a pour objectif de renforcer la capacité des institutions et des communautés congolaises en fournissant des services de santé intégrés de haute qualité pour améliorer durablement l'état de santé de la population congolaise. Ce programme est financé par l'USAID et mis en œuvre par Abt Associates Inc. et les autres partenaires nationale et internationales.

Le programme est mis en œuvre dans neuf provinces, regroupées en trois régions qui sont l'Est du Congo, le Kasai et le Katanga.

Dans le cadre du présent contrat principal, Abt Associates se propose d'utiliser une partie de fonds allouée à ce financement pour l'impression et la reproduction du Support Scripto visuel : **Carte Conseil.**

Ce faisant, les soumissionnaires veilleront à ce que leurs offres soient soumises en conformité avec les instructions, les termes et conditions décrits dans le présent appel d'offre. La non-observation de ces instructions pourra être un motif de disqualification.

Les candidats doivent soumettre à la fois une offre technique et une offre financière, conformément aux Conditions définies pour ce marché. En plus de ces deux offres, les candidats doivent présenter dans les dossiers leurs documents Administratifs et fiscaux prouvant leur légalité de fonctionnement et leur civisme dans le paiement des impôts en RDC.

### **2. Délai d'offres et protocole**

L'offre doit être reçue au plus tard le **24 May 2022 à 12h00** heure de Kinshasa. L'offre reçue après la date et l'heure limites ne sera pas acceptée. Toutes les offres doivent être rédigées en français.

L'offre pourra être envoyée électroniquement à l'adresse ci-après : [procurement@ihp-prosani.com](mailto:procurement@ihp-prosani.com) et présentée sous pli fermé et déposée à la réception de l'adresse ci-après :

**Numéro 04, Avenue des Citronniers, Gombe Kinshasa en République Démocratique du Congo.**

### **3. Objectif du marché et détails des spécifications techniques**

Le présent marché a pour objet mettre sous format d'impression et d'imprimer l'un des supports de

sensibilisation et mobilisation pour la campagne VIVA :  
Carte Conseil.

#### 4. Quotations

Quotations in response to this RFQ must be priced on a fixed per unit price, all-inclusive basis, including delivery and all other costs.

Price quotes must be presented in USD. Offers must remain valid for not less than Ninety (90) calendar days after the offer deadline.

#### 5. Delivery location

The Materials must be delivered to the PROSANI Office, at **number 4 Avenus des Citronniers Kinshasa Gombe**. See section C.

#### 6. Taxes and VAT:

The agreement under which this procurement is financed does not permit the financing of any taxes, VAT, tariffs, duties, or other levies imposed by any laws in effect in the Democratic Republic of Congo.

#### 7. Warranty

Warranty coverage must be valid until full delivery.

#### 8. Eligibility:

By submitting an offer in response to this RFQ, the offeror certifies that it and its principal officers are not debarred, suspended, or otherwise considered ineligible for an award by the U.S. Government. Abt Associates will not award a contract to any firm that is debarred, suspended, or considered to be ineligible by the U.S. Government.

#### 9. Source of Funding, Authorized Geographic Code, and Source and Origin

Any subcontract resulting from this RFQ will be financed by USAID funding and will be subject to U.S. Government and USAID regulations.

All goods and services offered in response to this RFP or supplied under any resulting award must meet USAID Geographic Code 935 in accordance with the United States Code of Federal Regulations (CFR), 22 CFR §228, available at: <http://www.gpo.gov/fdsys/pkg/CFR-2012-title22-vol1/pdf/CFR-2012-title22-vol1-part228.pdf>.

#### 4. Présentation de l'offre financière

Les cotations en réponse à cet appel d'offres doivent être facturées au prix unitaire fixe hors-taxes, y compris toutes les bases, la livraison et autres frais.

Les prix doivent être présentés en USD. Les offres doivent rester valables pendant au moins quatre-vingt-dix (90) jours calendaires après la date limite de l'appel d'offre.

#### 5. Lieux de livraison

Le Matériels doivent être livrer au Bureau PROSANI, au **Numéro 4 Avenus des Citronniers Gombe/ Kinshasa**. Voir la section C.

#### 6. Taxes et impôts

L'accord en vertu duquel cet achat est financé exonère Abt Associates des taxes, TVA, ou autres redevances imposées par les lois en vigueur en République Démocratique du Congo.

#### 7. Garantie

La couverture de la garantie doit être valable jusqu'à la livraison totale.

#### 8. Admissibilité

En soumettant une offre en réponse à cet appel d'offre, le soumissionnaire atteste que son entreprise et ses principaux dirigeants ne sont pas frappés d'interdiction d'accès au financement du gouvernement américain. Abt Associates n'accordera pas un contrat à une entreprise qui est jugée inéligible par le gouvernement américain.

#### 9. Source de financement, code géographique autorisé et source et origine

Tout contrat de sous-traitance issu de cet AO sera financé par des fonds de l'USAID et sera soumis au gouvernement des États-Unis et aux règlements de l'USAID.

Tous les biens et services offerts en réponse à cet AO ou fournis dans le cadre de tout octroi conséquent doivent correspondre au code géographique de l'USAID 935 conformément à la United States Code of Fédéral Régulations (CFR), 22 CFR §228, disponible à <http://www.gpo.gov/fdsys/pkg/CFR-2012-title22-vol1/pdf/CFR-2012-title22-vol1-part228.pdf>.

The cooperating country for this RFP is the Democratic Republic of the Congo.

Offerors may not offer or supply any products, commodities or related services that are manufactured or assembled in, shipped from, transported through, or otherwise involving any of the following countries: Burma (Myanmar), Cuba, Iran, North Korea, (North) Sudan, Syria. Related services include incidental services pertaining to any/all aspects of this work to be performed under a resulting contract (including transportation, fuel, lodging, meals, and communications expenses).

## 10. Evaluation and Award

Abt Associates intends to issue a Purchase Order resulting from this RFQ to the responsible offeror whose proposal follows the RFQ instructions, meets the source/nationality requirements, meets the eligibility requirements. The qualification requirements are as follows:

1. Payment terms: **10 points**
2. Delivery time: **20 points**
3. Technical quality (Conformity and respect of technical specifications based on the Proof / a few Samples): **20 points**
4. Previous experience (Present the different contracts that attest that you have already done the same job of printing the tools: **10 points**
5. Cost in terms of price: **40 points**

### Total technical evaluation: 100 points

However, Abt Associates reserves the right to negotiate with and / or request clarification from all bidders, before awarding the contract.

While preference will be given to the candidate whose offer is deemed the most satisfactory, Abt Associates may also grant a partial award or divide the contract between different suppliers, if it is in their best interest. Abt Associates may also cancel this tender at any time.

In responding to this RFQ, the Bidder understands that USAID is not a party and accepts that any concerns under this contract must be presented, in writing with full explanations at the sole discretion of Abt Associates.

## 11. Terms and Conditions

Le pays coopérant pour cette DDP est République Democratic du Congo.

Les soumissionnaires ne peuvent pas offrir ou fournir des produits, des marchandises ou des services connexes qui sont fabriqués ou montés au, expédiés de, transportés par, ou autrement impliquant un des pays suivants : Birmanie (Myanmar), Cuba, Iran, Corée du Nord, Soudan du Nord, Syrie. Les services connexes comprennent les services accessoires relatifs à un/tous les aspects de ce travail à exécuter dans le cadre d'un contrat qui en résulte (y compris le transport, le carburant, l'hébergement, les repas et les frais de communication).

## 10. Critères d'Évaluation technique et attribution du marché

Abt Associates émettra un Bon de Commande au soumissionnaire dont l'offre suit les instructions de l'appel d'offre, répond aux exigences techniques, de source/nationalité et d'admissibilité. Les exigences en matière de qualification sont les suivantes :

1. Modalités de paiement : **10 points**
2. Délai de livraison : **20 points**
3. Qualité technique (Conformité et respect des spécifications techniques sur base du Bon à tirer / quelques Échantillons): **20 points**
4. Expérience antérieure (Présenter les différents contrats qui attestent que vous avez déjà effectué le même travail d'impressions des outils : **10 points**
5. Coût en termes de prix : **40 points**

### Total évaluation technique : 100 points

Toutefois, Abt Associates se réserve le droit de mener des négociations avec et/ou demander des précisions à tous les soumissionnaires, avant d'accorder le marché.

Alors que la préférence sera accordée au candidat dont l'offre sera jugée la plus satisfaisante, Abt Associates peut aussi accorder une attribution partielle ou diviser le marché entre des différents fournisseurs, si c'est dans son meilleur intérêt. Abt Associates peut aussi annuler cet appel d'offre à tout moment.

En répondant à cet appel d'offre, le soumissionnaire comprend que l'USAID ne fait pas partie prenante et il accepte que toute préoccupation aux termes de ce marché, doit être présentée, par écrit avec des explications complètes à la seule discrétion de Abt Associates.

## 11. Conditions générales

This is a Request for Quotations only. Issuance of this RFQ does not in any way obligate Abt Associates or USAID to make an award or pay for costs incurred by potential offerors in the preparation and submission of an offer.

Any award of this contract will be governed by the following general conditions:

- (a) Payment in favor of the successful tenderer will be made by bank transfer, after proper reception of the equipment;
- (b) The price resulting from RFQ will be fixed by an order form or by a Purchase Order based on the model of Abt Associates.
- (c) Any product or service manufactured or assembled in the following countries: Burma (Myanmar), Cuba, Iran, North Korea, Sudan, Syria, will be accepted.
- (d) US law prohibits transactions with individuals and organizations related to terrorism.
- (e) The ownership of all goods supplied under this RFQ will be transferred to Abt Associates after delivery and proper receipt.
- (f) The risk of loss, damage or destruction of the goods rests with the supplier until the correct reception by Abt Associates.

## 12. Professional ethics requirements

Abt Associates guarantees the integrity of its award procedure and selects suppliers only according to objective criteria.

Abt Associates expects suppliers to be able to comply with its standards of professional conduct and does not tolerate fraud, collusion between candidates, falsification of offers / proposals, bribery or bribery.

Any company or individual who violates these standards will be disqualified from this process and excluded from future contractual possibilities with Abt Associates. Employees and agents of Abt Associates are strictly prohibited from requesting or accepting any money, fees, commission, credit, donation, tip, valuables from vendors or suppliers in exchange for service or as a reward related to this market.

Bidders responding to this RFQ must include the following in the proposal:

- Disclosure of any close, family or financial relationship with Abt Associates or with project staff. For example, if the Bidder's cousin is employed by the project, it is better to indicate this.
- Disclosure of any family or financial relationships with other bidders who will submit proposals. For

La publication de cet appel d'offre n'engage nullement Abt Associates à contracter ou à payer les frais engagés par les soumissionnaires dans la préparation et la soumission de leurs dossiers.

Toute attribution de ce marché sera régie par les conditions générales suivantes :

- (a) Le paiement en faveur de l'attributaire du marché sera effectué par virement bancaire, après réception conforme des équipements;
- (b) L'attribution résultant de cet appel d'offre sera ferme à prix fixe par un bon de commande ou par un contrat au modèle de Abt Associates;
- (c) Aucun produit ou service fabriqué ou assemblé dans les pays suivants: Birmanie (Myanmar), Cuba, Iran, Corée du Nord, Soudan, la Syrie, ne sera acceptée.
- (d) Le droit américain interdit les transactions avec les particuliers et les organisations liées au terrorisme.
- (e) La propriété de tous les biens fournis dans le cadre de cet appel d'offre sera transférée à Abt Associates après livraison et réception conforme.
- (f) Le risque de perte, dommage ou destruction des biens incombe au fournisseur jusqu'à la réception conforme par Abt Associates.

## 12. Exigences d'éthique professionnelle

Abt Associates garantit l'intégrité de sa procédure d'attribution du marché et sélectionne les fournisseurs uniquement selon des critères objectifs.

Abt Associates attend à ce que les fournisseurs puissent se conformer à ses normes de conduite professionnelle et ne tolère pas la fraude, la collusion entre les candidats, la falsification des offres/de propositions, la corruption ou des pots-de-vin.

Toute entreprise ou individu qui viole ces normes sera disqualifiée de ce processus et exclue des futures possibilités de contractualisation avec Abt Associates. Les employés et les agents de Abt Associates sont strictement interdit de demander ou d'accepter tout argent, frais, commission, crédit, don, pourboire, objet de valeur de la part des vendeurs ou fournisseurs en échange d'un service ou comme une récompense en rapport avec le présent marché.

Les soumissionnaires répondants à cet appel d'offre doivent inclure ce qui suit dans le dossier :

- Divulguer toute relation étroite, familiale ou financière avec Abt Associates ou avec un personnel du projet. Par exemple, si le cousin du soumissionnaire est employé par le projet, il vaut mieux l'indiquer.



example, if the bidder's father owns a business that makes another proposal.

- Certification that the price of the offer has been set independently, without consultation, communication or agreement with any other candidate or competitor in order to restrict the competition.
- Certification that all the information in the proposal and all the supporting documents are authentic and correct.
- Commitment to abiding by the rules of Abt Associates against conflict of interest, fraud and corruption.

### **Section B: Offer checklist**

The RFQ must include the following elements:

- An official quote, highlighting information on the availability of equipment; the total price ; delivery time and payment terms,
- Copy of registration license (RCCM & Id. Nat.) or other official documents
- Proof of Tax payments updated
- Three references for similar procurement (Contracts or Purchases Order copies)

### **Section C: Specifications and Technical Requirements**

The table below contains the technical requirements of the products. Bidders are requested to submit price offers containing the information below on official letterhead in "Word" format.

Offers received in a format other than this will not be accepted or considered.

- Divulguer toute relation de famille ou la relation financière avec d'autres soumissionnaires qui soumettra des propositions. Par exemple, si le père du soumissionnaire possède une entreprise qui présente une autre proposition.
- Attester que le prix de l'offre a été fixé de façon indépendante, sans consultation, communication ou accord avec d'autre candidat ou compétiteur dans le but de restreindre la compétition.
- Certifier que toutes les informations dans la proposition et toutes les pièces justificatives sont authentiques et exactes.
- S'engager à respecter le règlement d'Abt Associates contre le conflit d'intérêt, la fraude et la corruption.

### **Section B : Constitution du dossier d'appel d'offre**

Le dossier d'appel d'offre doit contenir les éléments ci-après :

- Un devis officiel, ressortant les informations sur la disponibilité de équipements ; le prix total ; le délai de livraison et modalités de paiement,
- Copie de licence d'enregistrement (RCCM et Id. Nat.) ou autres documents officiels
- Attestation fiscale/Certificat des impôts à jour,
- Trois références des marchés similaires (copies de contrats ou Bons de Commande)

### **Section C : Spécifications et Exigences Techniques**

Le tableau ci-dessous contient les exigences techniques des produits. Les soumissionnaires sont priés de soumettre des offres de prix contenant les informations ci-dessous sur papier à entête officiel en format « Word ».

Les offres reçues dans un format différent de celui-ci ne seront pas acceptées ni considérées.

**Section C. /Article C :**

**Demande de Devis N° DAO/0007/IHP-USAID/KIN/2022**

Nom de entreprise/ Name of company:

Adresse / Address:

Contact : (Téléphone et email) :

#	Description des Bien sou des Services	Unité de Mesure	Quantité
1	Carte conseil : Impression Cartes Conseil Intégré (Format A4, papier couche lamine 250 grammes), quadrichromie, reliure : classeur avec anneau, couverture 350 Gramme	Pce	310

Numéro RCCM/ registration number:

Copie RCCM/ copy of registration:

Mode et Modalité de paiement / payment Terms :

Délai de Livraison / delivery time :

Date, signature et cachet/ date signature

**Section D : Modèle de Lettre d'accompagnement de l'offre**

La lettre d'accompagnement suivante doit être écrite sur le papier à en-tête de l'entreprise, cachetée et signée par un représentant autorisé :

Au : Directeur Provincial Abt Associates PROSANI USAID

Référence : **DAO/0007/IHP-USAID/KIN/2022**: Abt Associates

À qui de droit :

Nous, soussignés, xxxxxxxxxxxx, présentons l'offre ci-jointe en réponse à l'appel d'offre n° **DAO/0007/IHP-USAID/KIN/2022** : Abt Associates.

Nous reconnaissons et acceptons tous les termes, conditions, dispositions spéciales et instructions inclus dans le précité.

Nous certifions en outre que notre entreprise, ses principaux dirigeants ainsi que tous les produits et services offerts sont éligibles à cet appel d'offre, en vertu des règlements de l'USAID.

En outre, nous certifions que :

Nous n'avons aucune relation étroite, familiale ou financière avec un membre du personnel de Abt Associates ou du projet de santé intégré ; Au cas où une quelconque relation existerait avec un membre de Abt Associates, nous acceptons de la déclarer par écrit, tout en indiquant sa nature et le nom de la personne concernée ; Nous n'avons aucune relation étroite, familiale ou financière avec un autre candidat qui soumettra des propositions en réponse à cet appel d'offre.

Nos prix sont fixés de façon indépendante, sans consultation, communication ou accord avec un autre compétiteur dans le but de limiter la concurrence.

Nous certifions que les représentations ci-joint, certifications et autres déclarations sont exactes, actualisées et complètes.

Signature de l'autorisée : \_\_\_\_\_

Nom et titre du signataire : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_

Non de L'entreprise : \_\_\_\_\_

Adresse de l'entreprise : \_\_\_\_\_

Téléphone et site Web de L'entreprise : \_\_\_\_\_

Enregistrement de L'entreprise ou numéro d'identification de contribution : \_\_\_\_\_

L'entreprise a-t-elle un compte bancaire actif (oui/non) ? \_\_\_\_\_

Nom officiel du compte bancaire de l'entreprise (de paiement) : \_\_\_\_\_



**SECTION D: Letter of transmittal (English)**

The following cover letter must be written on company letterhead, sealed and signed by an authorized representative:

A: Abt associates; Integrated Health Project

Reference: **DAO/0007/IHP-USAID/KIN/2022**

We, the undersigned, xxxxxxxxx present the attached offer in response to Request for Quotations No. **DAO/0007/IHP-USAID/KIN/2022**

We acknowledge and accept all terms, conditions, special provisions, and instructions included in the above. We further certify that our company, its key executives and all products and services offered are eligible for this solicitation, under USAID regulations.

In addition, we certify that:

- We have no close family or financial relationship with any Abt Associates staff or Integrated Health Project; If any relationship exists with a member of Abt Associates, we agree to declare it in writing, stating its nature and the name of the person concerned.
- We have no close, family, or financial relationship with any other candidate who will submit proposals in response to this tender.
- The prices in our offer have been arrived at independently, without any consultation, communication, or agreement with any other offeror or competitor for the purpose of restricting competition.
- All information and supporting documents provided are authentic and accurate.
- We understand and agree to Abt Associates' prohibitions against fraud, bribery, and kickbacks

We hereby certify that the enclosed representations, certifications, and other statements are accurate, current, and complete.

Authorized Signature: \_\_\_\_\_

Name and Title of Signatory: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Company Name: \_\_\_\_\_

Company Address: \_\_\_\_\_

Company Telephone and Website: \_\_\_\_\_

Company Registration or Taxpayer ID Number: \_\_\_\_\_

Does the company have an active bank account (Yes/No)? \_\_\_\_\_

Official name associated with bank account (for payment): \_\_\_\_\_